

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 886/2002 НА КОМИСИЯТА

от 27 май 2002 година

за дерогиране от Регламент (ЕО) № 2535/2001 относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1255/99 на Съвета по отношение на режима на внос на мляко и млечни продукти и за откриване на тарифни квоти, и за изменение на посочения регламент

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на мляко и млечни продукти¹, изменен последно с Регламент (ЕО) № 509/2002² на Комисията, и по-специално член 26, параграф 3, член 29, параграф 1 и член 40 от него,

като има предвид, че:

- (1) Двустранното споразумение, сключено между Европейската общност и Швейцарската конфедерация относно търговията със селскостопански продукти, подписано в Люксембург на 21 юни 1999 г. и одобрено с Решение 2002/309/ЕО, Евратом на Съвета и на Комисията³ (наричано по-долу „Споразумението с Швейцария“), се отнася по-конкретно до откриването на квоти и намаляването на ставките на митата за някои млечни продукти с произход от Швейцария. Следователно, Регламент (ЕО) № 2535/2001 на Комисията⁴ следва да бъде изменен .
- (2) Споразумението с Швейцария влиза в сила на 1 юни 2002 г. Регламент (ЕО) № 2535/2001 предвижда управление на тарифните квоти по шестмесечни периоди, започващи на 1 януари и на 1 юли всяка година. С цел хармонизиране и като се спазват годишните количества, предвидени в Споразумението с Швейцария, следва управлението на тарифните квоти, предвидени във въпросното споразумение, да се извършва със същата периодичност.
- (3) Член 23 от Регламент (ЕО) № 2535/2001 предвижда за някои сирена, внос от Швейцария, минимална стойност франко границата, която да бъде спазвана, за да може да се ползват намалени ставки на митата, както и да бъдат налагани санкции в случай на неспазване. Тъй като Споразумението с Швейцария вече не предвижда минимална стойност франко границата, която да бъде спазвана, то следва този член да бъде заличен.
- (4) За да се даде възможност на вносителите, възнамеряващи да участват в разпределянето на квотите, открити в рамките на Споразумението с Швейцария, да се съобразят с разпоредбите за предоставяне на одобрение, предвидени в член 7 на Регламент (ЕО) № 2535/2001, следва да бъде удължен крайният срок за внасяне на молбите за одобрение.

¹ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 48.

² ОВ L 79, 22.3.2002 г., стр. 15.

³ ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 341, 22.12.2001 г., стр. 29.

- (5) Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между, от една страна, Европейските общности и техните държави-членки, и от друга страна, Хашемитско кралство Йордания, подписано в Брюксел на 24 ноември 1997 г. и одобрено с Решение 2002/357/ЕО,ЕОВС на Съвета и на Комисията⁵ (наричано по-долу „Споразумението с Йордания”), се отнася по-конкретно до разрешаването на тарифни облекчения за някои видове сирена, произхождащи от Йордания. Тази квота следва да се управлява в съответствие с правилата в дял 2, глава I от Регламент (ЕО) № 2535/2001, като в него бъдат добавени необходимите разпоредби.
- (6) Член 13, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2535/2001 предвижда определянето на максималните количества, за които вносителите могат да подават заявления за лицензии. Член 16, параграф 2 предвижда, че Комисията определя количеството, което се прибавя към наличното количество за втория период от годината на квотата, когато количествата, разпределени през първия период, са по-малки от цялото обявено количество. Следва да се изясни, че в такъв случай количествата, посочени в член 13, съответствено се коригират.
- (7) Член 10 от Регламент (ЕО) № 2535/2001 предвижда, че компетентните органи на държавите-членки трябва да предадат на Комисията списъка на одобрените вносители. С оглед на по-доброто идентифициране на всеки заявител е уместно да се внесат уточнения в данните, които следва да бъдат съобщавани за всеки вносител.
- (8) В дух на сътрудничество със страните-кандидатки за присъединяване и с оглед осигуряването на максимално използване на квотите и тарифните облекчения, предоставени на тези страни, следва също така да бъде разрешено, при искане от заинтересуваната държава, да ѝ бъде предаван списъкът на одобрените вносители, при спазване на разпоредбите, предвидени в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно закрилата на физическите лица по отношение на обработката на лични данни от институциите и органите на Общностите и относно свободното движение на тези данни⁶.
- (9) Член 18 от Регламент (ЕО) № 2535/2001 задължава подателя на заявление за лицензия да дефинира продуктите, които са обект на вноса, като посочи в заявлението за лицензия и в лицензията точни стойности по-конкретно на съдържанието на сухо вещество и на масленост. За тарифните квоти, управлявани по разпоредбите на дял 2, глава I, често се подават заявления за вносни лицензии, надхвърлящи в значителна степен наличните квоти, което води до минимални коефициенти на разпределяне и разпределени количества на всеки заявител, представляващи едва малка част от исканите количества. По този начин към момента на подаване на заявлението тези вносители не са в състояние да сключват договори и като следствие от това, все още не разполагат с данни за точния състав на продуктите, които възнамеряват да внасят под кодовете, посочени в заявлението за лицензия. Като се има предвид, че вносителите разполагат с точния състав на продукта в момента на попълване на декларация за внос, следва съответните разпоредби да бъдат заместени със задължението за вносителя да посочи

⁵ ОВ L 129, 15.5.2002 г., стр. 1

⁶ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

съдържанието на продуктите в декларацията за внос, при извършването на митническите формалности.

- (10) За да се наблюдават промените в съдържанието на някои от тези продукти, следва също така да се предвиди изискване за предаване на тези данни в Комисията. Същевременно, за да не се затруднят националните администрации, от компетентните органи следва да се изиска предаването единствено на данни за съдържание, надхвърлящо определени представителни референтни стойности. С оглед на това следва да бъдат определени такива стойности на базата на видовете съдържание, дефинирани в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и относно Общата митническа тарифа⁷, изменен последно с Регламент (ЕО) № 796/2002 на Комисията⁸, и на видовете съдържание, дефинирани в приложение I, дял 9 на Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията от 17 декември 1987 г. относно въвеждане на , номенклатура на селскостопанските продукти, подлежащи на възстановявания при износ⁹, изменен последно с Регламент (ЕО) № 749/2002¹⁰.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по млякото и млечните продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член I

Регламент (ЕО) № 2535/2001 се изменя, както следва:

- 1) В член 5 се добавят следните букви е) и ж):

„е) квоти, предвидени в приложение 2 и в допълнение 1 към приложение 3 към Споразумението относно търговията със селскостопански продукти, сключено между Общността и Швейцария на 21 юни 1999 г.¹¹;

ж) квота, предвидена в приложението към протокол № 1 от Споразумението с Йордания¹².

”

- 2) В член 6, алинея втора се замества със следния текст:

⁷ ОВ L 256, 7.9.1987, стр. 1.

⁸ ОВ L 128, 15.5.2002, стр. 8.

⁹ ОВ L 366, 24.12.1987, стр.1.

¹⁰ ОВ L 115, 1.5.2002, стр. 20.

¹¹ ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр.132.

¹² ОВ L 129, 15.5.2002 г., стр. 3.

„Количествата, посочени в приложение I, части Б, Г и Е, се разпределят за всяка година на внос на равни части за два шестмесечни периода, започващи на 1 юли и на 1 януари всяка година.”

3) Член 10 се замества със следния текст:

Член 10

1. Всяка година до 20 юни държавите-членки предават, в съответствие с разпоредбите на параграф 3, списъка на одобрените вносители в Комисията, която го предава на компетентните органи на другите държави-членки.

Само вносителите, фигуриращи в списъка, могат да подават заявления за лицензии в течение на периода от 1 юли до следващия 30 юни, в съответствие с разпоредбите на членове 11 - 14.

2. По искане на страните-кандидатки за присъединяване, за които има открити квоти за внос, Комисията може да предаде списък на одобрените вносители, при условие че е получила съгласие за такова предаване от страна на вносителите, фигуриращи в списъка. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да потърсят съгласието на вносителите.

3. Държавите-членки предават списъка на одобрените вносители по модела, фигуриращ в приложение XIV, като в част А на това приложение вписват одобрените вносители, които са дали съгласието си в съответствие с параграф 2, а в част Б - останалите одобрени вносители.”

4) В член 13 параграф 2 се замества със следния текст:

„2. Заявлението за лицензия е за минимално количество десет тона и максимално— 10 % от количеството, определено за квотата, за шестмесечния период, посочен в член 6.

Въпреки това, за квотите, посочени в член 5, букви в), г), д) и ж), заявлението за лицензия е за минимално количество десет тона и максимално - количеството, определено за всеки период, в съответствие с член 6.

3. Към количествата, посочени в параграф 2, за които могат да бъдат подавани заявления за лицензии, се добавят количествата, които се явяват резултат от прилагането на член 16, параграф 2, алинея втора.”

5) В член 18, параграф 1, буква б) се замества със следния текст:

„б) в клетка 15, описанието на продукта, фигуриращо в приложение I, или при липса на такова, описанието от Комбинираната номенклатура на кода по КН, посочен във въпросната квота.”

6) Член 19 се изменя както следва:

а) В параграф 1 се добавят следните букви е) и ж):

„е) протокол № 3 от Споразумението между Европейската икономическа общност и Швейцарската конфедерация от 22 юли 1972 г.¹³;

ж) протокол № 3 от Споразумението с Йордания;

”.

б) добавя се следния параграф 3:

„3. При извършването на митническите формалности при вноса на сирена, посочени в приложение XIII и обхванати от квотите, посочени в член 5, вносителът е задължен да посочи в клетка 31 от декларацията за внос тегловното съдържание (%) на сухо вещество, тегловното съдържание на масленост (%) в сухото вещество и при нужда, тегловното съдържание на масленост (%). Когато посочените видове съдържание надхвърлят видовете съдържание, посочени в приложение XIII, компетентните органи информират за това Комисията в най-кратък срок, като ѝ предават копие от декларацията за внос и копие от свързаната с нея вносна лицензия.”

7) В член 20, параграф 1, буква г) се замества със следния текст:

„г) Споразумението относно търговията със селскостопански продукти, сключено между Общността и Швейцария, приложение 2 и допълнение 1 към приложение 3”

8) Член 23 се заличава.

9) Текстът, фигуриращ в приложение I към настоящия регламент, се прибавя като части Е и Ж на приложение I.

10) Приложение II, част Г, се замества с текста, фигуриращ в приложение II към настоящия регламент.

11) Текстът, фигуриращ в приложение III към настоящия регламент, се прибавя като приложение XIV.

12) Текстът, фигуриращ в приложение IV към настоящия регламент, се прибавя като приложение XIII.

Член 2

Чрез дерогация от член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2535/2001, молбите за одобрение във връзка с квотите, които ще бъдат открити на 1 юли 2002 г., могат да се внасят до 10 юни 2002 г.

¹³ ОВ L 300, 31.12.1972 г., стр. 189.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Въпреки това, член 1, точки 1, 2, 6, буква а) и 7 - 10, се прилага от 1 юни 2002 г. с изключение на разпоредбите, свързани със Споразумението с Йордания. Точки 4, 5, 6, буква б) и 12 се прилагат от 1 юли 2002 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 май 2002 година.

За Комисията:

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„I. Е

**ТАРИФНИ КВОТИ В РАМКИТЕ НА ПРИЛОЖЕНИЯ II И III КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО ОТНОСНО ТЪРГОВИЯТА СЪС
СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ С ШВЕЙЦАРИЯ**

Номер на квотата	Код по КН	Описание на стоките	Мита	Количество (в тонове)					
				ФИКСИРАНА КВОТА					
				2002 г. от 1 юли 2002 г. до 30 юни 2003 г.	2003 и следващите години от 1 юли до 30 юни				
09.4155	ex 0401 30	Млечна сметана с тегловно съдържание на масленост, надвишаващо 6 %.	Освобождаване от мита	2 167 (2 000 + 167)	2 000				
	ex 0403 10	Кисели млека, неароматизирани, без прибавени плодове или какао.							
				ПРОГРЕСИВНА КВОТА					
				2002	2003	2004	2005	2006 от 1 юли до 31 май	От 1.6.2007

09.4156	ex 0406	Сирена, различни от тези, упоменати в приложение II. Г	Освобождаване от мита	3 354 (3 000 + 354)	4 250	5 500	6 750	7 646 (8 000 - 354)	неограничено
---------	---------	--	-----------------------	------------------------	-------	-------	-------	------------------------	--------------

I. Ж

ТАРИФНА КВОТА В РАМКИТЕ НА ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ПРОТОКОЛ № 1 ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА АСОЦИИРАНЕ С ЙОРДАНИЯ

Номер на квотата	Код по КН	Описание на стоките	Мита	Количество (в тонове)		
				2002 г. от 1 юли до 31 декември	2003 г. и следващите години от 1 януари до 31 декември	
					Годишна	За шестмесечие
09.4159	ex 0406 90 33 ex 0406 90 50	Бели овчи сирена	Освобождаване от мита	100	100	50''

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„II. Г

**НАМАЛЕНИ СТАВКИ НА МИТАТА В РАМКИТЕ НА ПРИЛОЖЕНИЕ III КЪМ
СПОРАЗУМЕНИЕТО С ШВЕЙЦАРИЯ ЗА ТЪРГОВИЯ СЪС
СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ**

Код по КН	Описание на стоките	Мито (в евро/ 100 кг нето)					
		от 1 юни					
		2002 г.	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г. и следващи
0402 29 11 ex 0404 90 83	Специални млека за кърмачета ⁽¹⁾ , в херметически затворени съдове, с нетно съдържание , непревишаващо 500 g, с тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 10 %.	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80
ex 0406 20	Сирена , стъргани или на прах, с максимално съдържание на вода 400 g/kg сирене.	Освобождаване от мито.					
0406 30	Топени сирена.	Освобождаване от мито.					
ex 0406 90 13	Сирене Emmental с минимално тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество , равно на 45 %, с период на зреене най-малко 3 месеца.	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 15	Сирена Gruyère, Sbrinz, с минимално тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество , равно на 45 %, с период на зреене най-малко 3 месеца.	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 17	Bergkäse ⁽²⁾ , Appenzell, с минимално тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество, равно на 45 %, с период на зреене най-малко 3 месеца.	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 18	Сирена fribourgeois ⁽³⁾ , Vacherin Mont d'Or, Tête de Moine, с минимално тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество, равно на 45 %, и с период на зреене: - най-малко два месеца за сиренето fribourgeois, - най-малко осемнадесет дни за сиренето Vacherin Mont d'Or, - най-малко три месеца за сиренето Tête de Moine.	Освобождаване от мито.					

0406 90 19	Сирене „Glaris” с билки („schabziger”), произведено на базата на обезмаслено мляко с прибавка на фино смлени билки.	Освобождаване от мито.
ex 0406 90 87	Сирене Grisons.	Освобождаване от мито.
0406 90 25	Сирене Tilsit	Освобождаване от мито.

- (1) За специални млека за кърмачета се приемат продуктите без патогенни микроби и които съдържат по-малко от 10 000 подлежащи на регенерация аеробни бактерии и по-малко от 2 колибактерии на грам.
- (2) Следните наименования се приемат за Bergkäse: Gaiser Bergkäse, Berner Bergkäse, Gstaader Bergkäse, Luzerner Bergkäse, Nidwaldner Bergkäse, Obwaldner Bergkäse, Schwyzer Bergkäse, St. Galler Bergkäse, Untervazer Bergkäse, Urner Bergkäse, Walliser Bergkäse, Zürcher Bergkäse, Glarner Bergkäse, сирене от Etivaz.
- (3) Синоним: vacherin fribourgeois.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

„ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

DG AGRI/D/1 – СЕКТОР „МЛЯКО И МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ”

(факс (32-2)295 33 10; електронна поща: Agri-d1-milk@cec.eu.int)

ПРИЛОЖЕНИЕ НА ЧЛЕН 10 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2535/2001

Част А. Вносители, визирани в член 10, параграф 2

Буквено съкращение (*) на държавата- членка	Номер на одобрението	Име	Адрес	Номер на телефона	Номер на факса	Електронна поща

(*) B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

Част Б. Други вносители

Буквено съкращение(*) на държавата-членка	Номер на одобрението	Име	Адрес	Номер на телефона	Номер на факса	Електронна поща

--	--	--	--	--	--	--

(*) B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.”

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

„ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Код по КН	Наименование (¹)	Тегловно съдържание в проценти (%) на сухото вещество	Тегловно съдържание в проценти (%) на масленост в сухото вещество	Тегловно съдържание в проценти (%) на масленост
0406 10 20	Пресни сирена.	47	71	
0406 30	Топени сирена.		56	
0406 90 01	Сирена за преработка.	63	50	
0406 90 13	Emmental.	62	47	
0406 90 21	Cheddar.	63	50	
0406 90 23	Edam.	55	42	
0406 90 69	Твърди сирена.	64	32	
0406 90 78	Gouda.	57	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale и др.	58	47	
0406 90 86	Други сирена.	62	41	
0406 90 87	Други сирена.	63	62	
0406 90 99	Други сирена.			42

(¹) Въпреки правилата за интерпретиране на Комбинираната номенклатура, описанието на стоката се разглежда като притежаващо чисто индикативна стойност.”